

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Référence : C.N.336.1999.TREATIES-1 (Notification Dépositaire)

AMENDEMENTS À LA CONVENTION DOUANIÈRE RELATIVE AU
TRANSPORT INTERNATIONAL DE MARCHANDISES SOUS LE COUVERT
DE CARNETS TIR (CONVENTION TIR) ET AUX ANNEXES 6 ET 8

GENÈVE, 17 FÉVRIER 1999

PROPOSITION DE CORRECTIONS

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, agissant en sa qualité de dépositaire, communique :

..... L'attention du Secrétaire général a été attirée sur certaines erreurs contenues dans les textes authentiques anglais et français des Amendements susmentionnés, transmis par la notification dépositaire C.N.433.1997.TREATIES-1 du 17 novembre 1997. L'annexe à cette notification contient les corrections proposées correspondantes.

Conformément à la pratique dépositaire établie, le Secrétaire général se propose, sauf objection à ce que soit effectuée une correction déterminée de la part d'un État signataire ou d'un État contractant, d'effectuer les corrections proposées.

Toute objection doit être communiquée au Secrétaire général au plus tard le 26 juin 1999.

Le 26 mai 1999



C.N.336.1999.(TREATIES-1 (Annex|Annexe)

- A. Annex 6, new explanatory note 8.13.1-1
8.13.1-1 Financial arrangements

Replace the word "envisaged" by: "envisage". English only

- B. Replace the heading "Annex 8, new articles 9 to 12" by: "Annex 8, new articles 9 to 13".

New Annex 9, Part I, paragraph 4

Replace in paragraph 4 the wording "laid down below" by: "laid down above".

- A. Annexe 6, nouvelle note explicative 8.13.1-1
8.13.1-1 Dispositions financières

Remplacer, dans la version anglaise, le mot "envisaged" par :
"envisage". (sans objet en français)

- B. Remplacer la rubrique "Annexe 8, nouveaux articles 9 à 12" par :
"Annexe 8, nouveaux articles 9 à 13".

Nouvelle annexe 9, première partie, paragraphe 4

Remplacer "stipulées ci-après" par "stipulées plus haut".

А Приложение 6, новая пояснительная записка 8.13.1-1
8.13.1-1 Условия финансирования

Заменить слово "envisaged" словом "envisage" только в тексте на английском языке.

Б Заменить заголовок "Приложение 8, новые статьи 9-12" заголовком "Приложение 8, новые статьи 9-13".

Новое приложение 9, часть I, пункт 4

В пункте 4 вместо "изложенные ниже" читать "изложенные выше".